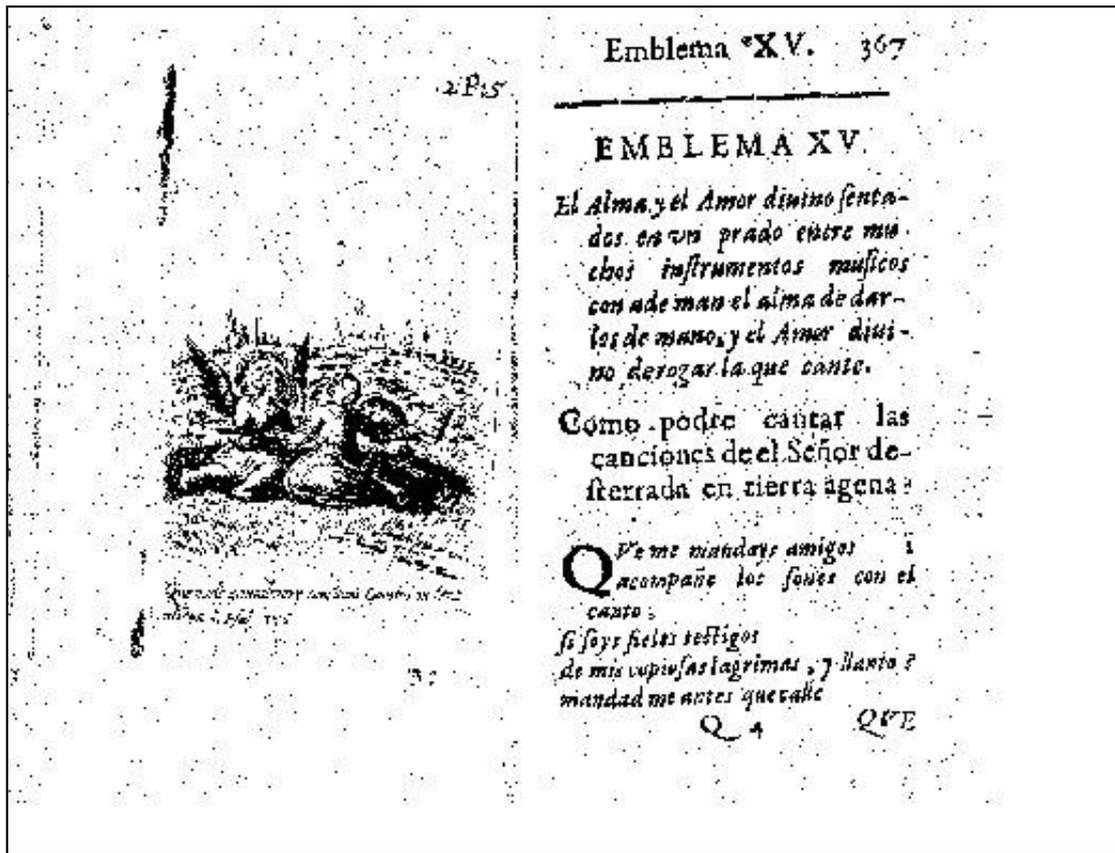


Emblema 15



Motes

"Quomodo cantabimus canticum Domini in terra aliena."

¿Cómo podré cantar las canciones del Señor desterrada en tierra ajena?

- Traducido por: El autor del texto.
- Ubicación: En la imagen
- Observación: La palabra "terra" se presenta con una errata: le falta una erre.
- Fuente del mote:

1. "psalm. iuxta Hebraicum 136,4 /psalm. iuxta LXX 136,4." de la obra VVLG. **Texto exacto:** El mismo del mote. **Intermediarios:** AMBR. in psalm. 118 serm. 22,25.
AMBR. paenit. 2,11.
AVG. in psalm. 136,11.
AVG. in psalm. 136,13.
PROSP. in psalm. 136,4.
HIER. in psalm. 136.
CASSIOD. in psalm. 136,4.
GREG. M. moral. 20,21.

Glosa

El Alma, triste y llorando, no puede cantar en "tan triste valle", pero asegura que si Dios la lleva consigo a su alegre reino podrá allí cantar su gloria.

Exemplos

Anfión y su marfil sonoro.

Orfeo baja a los abismos a por Eurídice.

Picturas

- **Motivo:** En medio de un prado, ambos sentados, el Amor divino -representado como niño alado con sayo y cabeza resplandeciente-, ofrece al Alma -niña vestida con túnica- un libro de partituras, pero ella rechaza tanto el libro

como un laúd y otros instrumentos que se encuentran detrás de ella.

- **Significado:** El Alma humana rehúsa las partituras y los instrumentos que le ofrece el Amor divino, pues se siente incapaz de interpretar las canciones de Dios cuando se encuentra desterrada de su reino y entristecida por la situación.
- **Observación:**
- **Fuente de la imagen:** Fuente de la imagen no disponible.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Alma, Canción, Canto, Llanto
- **Onomásticas:** AMOR, ANFIÓN, ÁNGELES, EURÍDICE, EVA, ORFEO, SOL
- **Onomásticas:** Alma (Personificaciones, Otros), Amor divino (Personificaciones, Otros), Instrumento musical (Humano, Instr. Musicales), Laúd (Humano, Instr. Musicales), Libro de partituras (Humano, Herramientas), Prado (Humano, Lugares)

Páginas digitalizadas

EMBLEMA XV.

El Alma y el Amor divino sentados en un prado entre muchos instrumentos musicos con ademan el alma de darlos de mano, y el Amor divino, derogar la que cante.

Como podre cantar las canciones de el Señor desterrada en tierra agena?

Que me mandays amigos i
acompañe los sonos con el canto,

si soys fieles testigos de mis copiosas lagrimas, y llanto?
mandad me antes que calle

Q 4 QVE

2 P15



Quomodo cantabimus canticum Domini in terra
aliena? psal 136

30

368 Deseos II. Parte,

QVE no es para cantar,
QVE es mas para llorar san triste
valle.

No penseys ser achaque 2
de musicos, que no ay fuerza im-
portuna,
que un unavoꝝ los saque:
ni á queto dexen basta traza algu-
na,

mi males de otra Esphera,
que no cantara el cisne basta que
muera.

Alegres alborozos 3
de un animo contento el cantar pide,
no quando en mil sollozos
el afligido pecho el ayre mide,
que no siempre quien canta
cantando su dolor, y pena espanta.

Contra antigua costumbre 4
no preualezen actos semejantes,
que á penas vi la lumbré
comun, quando de lagrimas infantiles
vañe paños, y cuna

y crecio

Emblema XV. 369

y crecio el llanto con la edad auna.

Ni exemplos me conuencen 5
de muchos, que cantando al exerci-
cio

de sus trabajos vencen,
que esos no tienen de llorar oficio,
mas si mi oficio es llanto
he dexar mi oficio, quando canto?

Si al remero, cortando 6
con un arbol de el mar la cana espu-
ma,

le parece cantando
regir el remo como leue pluma,
el sudor que le vaña
no es lagrimas de verse en tierra
estraña

Si, mientras que los prados 7
fértiles pacen mansas obejuelas,
el Pastor sin cuydados
de amor, pasacantando largas velas?
no otra tierra le apñace,
que la que alegre su ganado pace.

Si cantando mitiga 8

Q 5 61

370 Deseos II. Parte ,
el caminante de sudor cubierto
el cansancio, y fatiga,
es porque andando mas se acerca
al puerto
de su patria, ay lamia,
quanto me acerco mas, mas se de-
suia.

Si el labrador el grano 9
cantando siembra en el mullido gre-
mio,
es porque en el Verano
libra de su trabajo el rico pre-
mio:
mas sembrando mis ojos
lagrimas, su cosecha son abro-
jos.

No condeno al remero, 10
al pastor, labrador, y caminan-
te:
que por hazer ligero
cada qual su pesar, cante, y discan-
te

solo

Emblema X V. 571

solo culpo à mi pena,
que llora al son de hierros, y cade-
na.

Al son de las prisiones 11
en que ausente de el patrio Reyno
vino,
como alegres canciones
puede cantar un corazon canti-
bo?

que si la voz leuanta
la deguella el dolor en la gargan-
ta.

Si suelto mis sentidos 12
à que me traygan de cantar mate-
ria

me bueluen con gemidos
llenos de pena, lastima, y miseria
mirad si es bien que calle

SI ES mas para cantar,
O ES mas para llorar tan triste
valle.

Si tal vez me retientan 13
de

372 Deseos I I. parte,
de mi primera edad verdes cantares
en lagrimas rebientan
para anegarlos de ambos ojos mares
y á mis voces retiran
como el Sol á las luzes que le mi-
ran.

Bien saben estas rias 14
ya de su agua, ò de las perlas lle-
nos,
que dan los ojos mios
que quantas vezes requeri los senos
de el instrumento al canto
tantas me fue instrumento de mi
lanto.

Con esto un graue tedio 15
sobré á mis instrumentos, que colga-
dos
de estos sauces en medio
oluido, porque ansi desacordados,
no me acuerden memorias
de ausentes bienes, de esperadas
glorias.

Ay mi patria divina 16
ay

Emblema X.V. 373

ay mi cendra, mi cielo, y sin dichoso,
quien de ti peregrina,
donde puede sin ti tomar reposo?
mal aya quien cantare
hasta la hora en que tu gloria en-
trare. —

Sus liquidos cristales 17
segun la muerte estas riberas pisa
reñidos de corales
corren á un muerto mar á toda pri-
sa,
y sus margenes viste
el dexasino sauce, y cypres triste.

Musicos instrumentos 18
en los lugubres dobles de campa-
nas

convierten sus acentos,
y firuen á las lastimas humanas
de infauostos ataudes
las cytharas, las harpas, y laudes

Amphion si viniera 19
en tal destierro, y su marfil sonoro
con lene pluma biriera,

no

374 Deseos II. Parte,
no respondiera en canto, sine en lloro,
que es gracia de este suelo
trocar, quanto ay de gozo, en descon-
suelo.

Si à Orpheo en la conquista 20
de Euridize, baxando à los abismos,
ocasionò una vista
à las manos, y vozes paradisimos,
que menos està tierra,
si no esta eternidad, de infierno en-
cierra?

Y mas de ti me espanto 21
que quieras meta letra yo contigo
sabiendo mi quebranto,
y quan mal, ò mi bien encanto digo
mandame antes que calle,
QVE NO es para cantar
QVE es mas para llorar tan triste
valle.

Dexame, que porfias, 22
y que entre à tu compas mi voz
promocas?
es porque tu te rias
quan

Emblema XV. 375

quando la recla de mis males tocas?
hasta que pierda el miedo
de poderse perder, cantar non puedo,

Muestrame, ò gloria mia 23
la tierra donde estan tus cortesanos,
veras con que alegria
cõforno dulzes vozes cõ mis manos,
si en tu eterna alabanza
vence mi possession à la esperanza.

Mi luz, mi Amor, mi Aman-
te, 24
buelueme à tu Pays reyno de est,
rellas
donde à tu gloria cante
cancion, que solo cantan tus donzel-
las,
que por seguir tus pasos
tu amor sellaron de cristal en vasos.

A aquel Reyno me llena 25
do no se casan, ni seran casados,
yno alcanza de Eva
la maldicion de partos reuesados,
que Angeles son en choros,

y

376 Deseos II. Parte,
y aunque ay niños allà, no se oyen
llosos.

Aqui si, aqui mi gloria, 27
ò quan bien cantare el cantico tuyo
que quenta la victoria,
con que à mi nuevo ser me restituyo
arrimo aqui la lyra
do la mas acordada mas delira.

En tanto en un suspiro 28
cifro toda mi musica, y mi canto,
hasta que al bien que aspiro
mi espiritu se suelte de su llanto,
y alli siempre se halle
DONO es para llorar,
MAS es para cantar in alegre
valle.

TER

377



TERCERA PARTE.

VIA VNITIVA en la
qual el almallora das ya sus
culpas, mortificadas sus pas-
siones, y auiendo corrido por las
sendas de los consejos diuinos à
la perfeccion; desleca ardiente-
mente la vnion estrecha con su
Dios con lazos de Amor. y aspi-
ra à la palma, y triumpho de la glo-
ria en la patria celestial.

EMBLEMA

